

AIRE ACONDICIONADO

Manual Modo Ingeniería Serie H15A



Por favor, lea atentamente este manual de instrucciones antes de instalar o utilizar el aire acondicionado. Asegúrese de guardar este manual como referencia futura.

CL20076 a CL20078
CL09113
Español

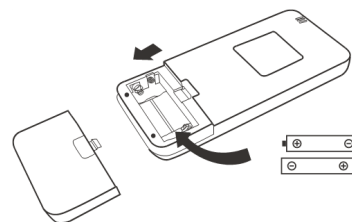
ÍNDICE

1. Control remoto	1
2. Configuración del Modo Ingeniería	2
3. Modo de consulta	6
4. Instrucciones de consulta ON/OFF Remoto	8

CONTROL REMOTO

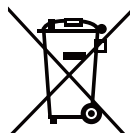
Sustitución de las baterías

- Retire la tapa del compartimento de las pilas de la parte posterior del control remoto, deslizándola en el sentido de la flecha.
- Instale las pilas según la dirección (+ y -) indicada en el control remoto. Vuelva a colocar la tapa de la batería deslizándola en su sitio.
 - Utilice 2 pilas LR03 AAA (1,5 V).
 - No utilice pilas recargables.
 - Sustituya las pilas usadas por otras nuevas del mismo tipo cuando la pantalla deje de ser legible.
 - No deseche las pilas como residuos urbanos sin clasificar.
 - La unidad se debe desechar por separado, es necesario que reciba un tratamiento especial.



! Eliminación de las pilas

- No deseche las pilas como residuos municipales sin clasificar. Consulte las leyes locales para desechar correctamente las pilas.
- Las pilas pueden tener un símbolo químico en la parte inferior del icono de eliminación. Este símbolo químico significa que las pilas contienen un metal pesado que excede una determinada concentración. Por ejemplo, Pb: Plomo (>0,004 %).



Pb

- Los aparatos y las pilas usadas deben tratarse en una instalación especializada para su reutilización, reciclado y recuperación. Al asegurarse de su correcta eliminación, contribuirá a evitar posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

Nota:

1. Apunte el control remoto hacia el receptor del aire acondicionado.
2. Compruebe que no haya objetos entre el control remoto y el receptor de señal de la unidad interior.
3. No deje nunca el control remoto expuesto a los rayos del sol.
4. Mantenga el control remoto a una distancia mínima de 1 m del televisor o de otros aparatos eléctricos.

CONFIGURACIÓN MODO INGENIERÍA

Acceder al menú modo ingeniería

Después de instalar las pilas, mientras en el display aparecen todos los símbolos pulsar el botón "Ⓢ" una vez. Seguidamente pulsar de forma conjunta los botones "FAN" y "⏴" durante 5 seg. hasta que aparezca **E1**.

1. Ajuste de la función de arranque automático

En esta función, "ON" o "OFF" significa activar o desactivar la función de reinicio automático de CA en caso de fallo de alimentación.

1.1 Pulse los botones "⏴" o "⏵" para seleccionar "**E1**".



1.2 Pulse el botón "FAN". A continuación, pulse el botón "⏴" o "⏵" para elegir los parámetros "ON" o "OFF".



1.3 Pulse el botón "MODE" para confirmar la selección.



1.4 A continuación, pulse el botón "FAN" para volver a la pantalla de funciones.



2. Ajuste de la función de memoria Swing

En esta función, "ON" o "OFF" significa activar o desactivar la función de memoria del ángulo de las lamas oscilantes en caso de fallo de alimentación.

2.1 Pulse los botones "⏴" o "⏵" para seleccionar "**E2**".



2.2 Pulse el botón "FAN". A continuación, pulse el botón "⏴" o "⏵" para elegir los parámetros "ON" o "OFF".



2.3 Pulse el botón "MODE" para confirmar la selección.



2.4 A continuación, pulse el botón "FAN" para volver a la pantalla de funciones.



3. Modo de refrigeración y calefacción

"CC" : Sólo refrigeración , "CH" : Refrigeración y calefacción y "HH" : Sólo calefacción.

3.1 Pulse los botones "⏴" o "⏵" para seleccionar "**E3**".



CONFIGURACIÓN MODO INGENIERÍA

3.2 Pulse el botón “ FAN ”. A continuación, pulse los botones “ ^ ” o “ v ” para elegir los parámetros “CH”, “HH” o “CC”.



3.3 Pulse el botón “ MODE ” para confirmar la selección.



3.4 A continuación, pulse el botón “ FAN ” para volver a la pantalla de funciones.



4. El ajuste de temperatura más bajo

4.1 Pulse los botones “ ^ ” o “ v ” para seleccionar “ E4 ”.



4.2 Pulse el botón “ FAN ”. A continuación, pulse los botones “ ^ ” o “ v ” para ajustar la temperatura más baja de 16 a 25 °C.



4.3 Pulse el botón “ MODE ” para confirmar la selección.



4.4 A continuación, pulse el botón “ FAN ” para volver a la pantalla de funciones.



5. El ajuste de temperatura más alto

5.1 Pulse los botones “ ^ ” o “ v ” para seleccionar “ E5 ”.



5.2 Pulse el botón “ FAN ”. A continuación, pulse los botones “ ^ ” o “ v ” para ajustar la temperatura más alta de 26 a 31 °C.



5.3 Pulse el botón “ MODE ” para confirmar la selección.



5.4 A continuación, pulse el botón “ FAN ” para volver a la pantalla de funciones.



6. Ajuste del tiempo de retardo del ON/OFF Remoto (opcional)

Cuando el ON/OFF Remoto está habilitado, el A/A se apagará automáticamente en 0~6 minutos después en base a este parámetro, revise los detalles en el manual de ON/OFF Remoto.

CONFIGURACIÓN MODO INGENIERÍA

6.1 Pulse los botones “ \wedge ” o “ \vee ” para seleccionar “E6”.



6.2 Pulse el botón “FAN”. A continuación, pulse los botones “ \wedge ” o “ \vee ” para ajustar el tiempo de 0 a 6 minutos (0, 0.5, 1, 1.5 ... 5.5, 6).



6.3 Pulse el botón “MODE” para confirmar la selección.



6.4 A continuación, pulse el botón “FAN” para volver a la pantalla de funciones.



7. Recordatorio de limpieza del filtro de aire

En esta función, “ON” o “OFF” significa activar o desactivar la función de recordatorio de limpieza del filtro de polvo del A/A.

7.1 Pulse los botones “ \wedge ” o “ \vee ” para seleccionar “E7”.



7.2 Pulse el botón “FAN”. A continuación, pulse el botón “ \wedge ” o “ \vee ” para elegir los parámetros “ON” o “OFF”.



7.3 Pulse el botón “MODE” para confirmar la selección.



7.4 A continuación, pulse el botón “FAN” para volver a la pantalla de funciones.



8. Compensación de la temperatura de calefacción (opcional)

Al calentar, el aire acondicionado utilizará esta compensación para la temperatura ambiente interior.

8.1 Pulse los botones “ \wedge ” o “ \vee ” para seleccionar “E8”.



8.2 Pulse el botón “FAN”. A continuación, pulse los botones “ \wedge ” o “ \vee ” para ajustar la temperatura más alta de 6 a -6 °C.



8.3 Pulse el botón “MODE” para confirmar la selección.



CONFIGURACIÓN MODO INGENIERÍA

8.4 A continuación, pulse el botón “” para volver a la pantalla de funciones.




9. Compensación de la temperatura de refrigeración (opcional)


Al enfriar, el aire acondicionado utilizará esta compensación para la temperatura ambiente interior.

9.1 Pulse los botones “ \wedge ” o “ \vee ” para seleccionar “**E9**”.



9.2 Pulse el botón “”. A continuación, pulse los botones “ \wedge ” o “ \vee ” para ajustar la temperatura más alta de 6 a -6 °C.



9.3 Pulse el botón “” para confirmar la selección.



9.4 A continuación, pulse el botón “” para volver a la pantalla de funciones.




10. Configuración de la dirección de control de la dirección Modbus (Opcional)


Cuando utilice el protocolo modbus para el control central, ajuste la dirección de cada unidad interior en base a estos parámetros.

10.1 Pulse los botones “ \wedge ” o “ \vee ” para seleccionar “**F1**”.



10.2 Pulse el botón “”. A continuación, pulse el botón “ \wedge ” o “ \vee ” para ajustar el tiempo de 00 a FF (Hexadecimal).






10.3 Pulse el botón “” para confirmar la selección.





10.4 A continuación, pulse el botón “” para volver a la pantalla de funciones.



MODO DE CONSULTA

Pulse el botón “” para encender el aire acondicionado y, a continuación, mantenga pulsados los botones “” y “” del control remoto durante 5 segundos para acceder al modo de consulta. El display mostrará 00.

Pulse los botones “” o “” para seleccionar el código 00~99 y, a continuación, pulse MODE para transmitir la señal.

Códigos	Indicación en pantalla interior	Reglas
00	Cancelar la siguiente visualización 01-07. Visualizar la temperatura de ajuste	<ul style="list-style-type: none"> • Si los datos de la pantalla interior brillan significa menos “-” o datos redondos; por ejemplo, “25” y brillan significa 25 °C. • “A” significa 10, B significa 11, C significa 12, D significa 13, E significa 14, F significa 15; • Temperatura: -40~159 °C ; eg.C8 y sin brillo significa 128 °C; • Frecuencia: 0~159 Hz: por ejemplo, B0 significa 110 Hz; • Velocidad del ventilador: 0~2000 rpm, datos en pantalla = datos reales/10, redondeado a la decena; ej. “38” y brillante, significa 1375 ~ 1384 rpm, “77” y no brillante, significa 765~774 rpm EEV datos:0~999 datos en pantalla = datos reales/10, redondear a las decenas; eg. “28” significa 275~284. • Datos actuales: redondear a un lugar; ej. “9” significa 8,5A ~ 9,4A; • Datos de tensión: datos en pantalla = datos reales/10
01	Visualización de la temperatura interior	
02	Muestra la temperatura de la tubería interior	
03	Visualización de la temperatura exterior	
04	Muestra la temperatura de la tubería exterior	
05	Visualizar la temperatura de descarga	
06	Muestra la corriente (amperios)	
07	Muestra el código de protección, si hay error muestra “-”	
08	Reservado	
09	Reservado	
10	Cancelar la siguiente pantalla 11-18. Visualizar la temperatura de ajuste	
11	Muestra la frecuencia del compresor	
12	Muestra la velocidad del motor del ventilador interior izquierdo	
13	Muestra la velocidad del motor del ventilador exterior	
14	Muestra la corriente (amperios) del compresor	
15	Visualizar los datos de EEV	
16	Muestra la corriente alterna de alimentación	
17	Muestra la tensión de la corriente continua	
18	Muestra la velocidad correcta del motor del ventilador interior	
19 ~ 78	Reservado	
79	Arranque automático	ON / OFF

MODO DE CONSULTA

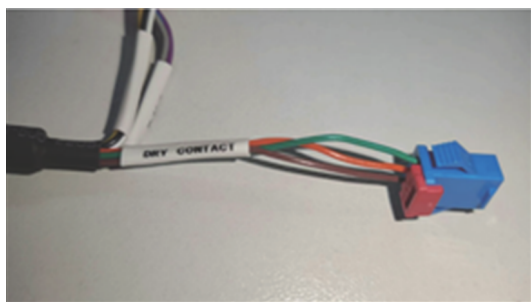
Códigos	Indicación en pantalla interior	Reglas
80	Memoria swing	ON / OFF
81	Modo de refrigeración y calefacción	“CC” : Sólo refrigeración , “CH” : Refrigeración y calefacción, “HH” : Solo calefacción
82	La temperatura de ajuste más baja	16 ~ 25 °C
83	La temperatura de ajuste más alta	26 ~ 31 °C
84	Tiempos de retardo del ON/OFF Remoto	0 ~ 6 min
85	Recordatorio de limpieza del filtro de aire	ON / OFF
86	Dirección Modbus	00 - FF
87	Compensación de la temperatura en el modo refrigeración	-2 ~ 2 °C
88	Compensación de la temperatura en el modo calefacción	-6 ~ 6 °C

INSTRUCCIONES ON/OFF REMOTO

1. Definición

1.1 Para Split pared serie H15A

Hay un cable marcado ON/OFF REMOTO y con un conector azul hembra en el extremo, y un protector que protege el conector. El cable ya está conectado al conector CN29 de la placa electrónica (GND, DRY, +12 V).



Hay 3 hilos.

MARRON es la tensión +12 VDC

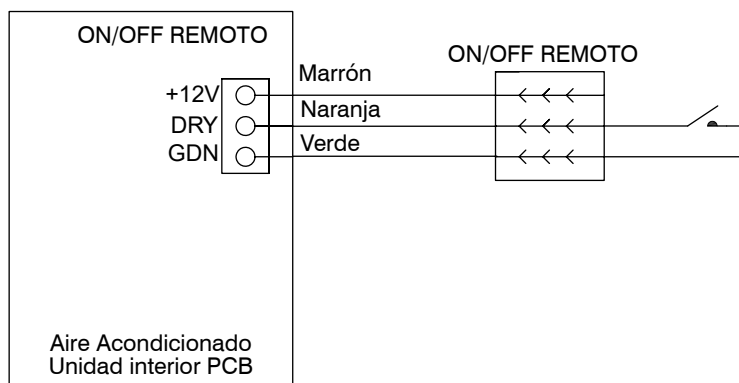
NARANJA es la entrada ON/OFF

VERDE es masa (GND)

2. DOS modos de utilización del ON/OFF Remoto.

2.1 Modo 1: Utilice sólo el contacto como ON/OFF Remoto.

INSTRUCCIONES ON/OFF REMOTO



El cable naranja es la entrada ON/OFF

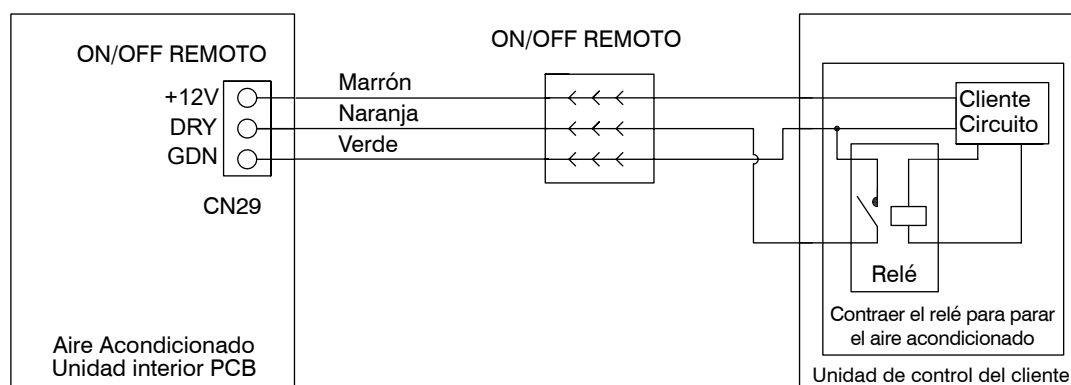
El cable verde es tierra (GND)

Cuando el interruptor está en "ON", significa que el equipo está en "OFF".

Cuando el interruptor está en "OFF", significa que el equipo está en "ON".

En este modo, al recibir la señal OFF, la unidad interior no se parará directamente, hay un tiempo de retardo (por defecto 6 min) para evitar arranques y paradas frecuentes. El aire acondicionado entrará en modo de espera, cuando reciba las señales del control remoto, del control cableado o del botón de emergencia, oirá 2 pitidos y no podrá funcionar hasta que reciba la señal de ENCENDIDO (del ON / OFF).

2.2 Modo 2: Utilizar contacto con 12 VDC + relé



El cable marrón es +12 V

El cable naranja es la entrada ON/OFF

El cable verde es tierra (GND)

Cuando el relé está en "ON", significa que está en "OFF".

Cuando el relé está en "OFF", significa que está en "ON".

En este modo, al recibir la señal OFF, la unidad interior no se detendrá directamente, hay un tiempo de retardo personalizado (por defecto 6 minutos) para evitar arranques y paradas frecuentes. El aire acondicionado entrará en modo de espera, cuando reciba las señales del control remoto, control cableado o del botón de emergencia, oirá 2 pitidos y no podrá funcionar hasta que reciba la señal de ENCENDIDO.

3. Instalación

3.1 Corte la corriente y abra el panel frontal de la unidad interior.

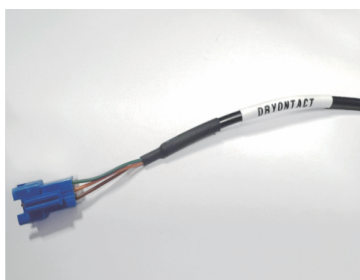
3.2 Utilice un destornillador, abra la tapa de la caja eléctrica y desatornille la abrazadera del cable.

3.3 Busque los cables marcados como DRY CONTACT.

INSTRUCCIONES ON/OFF REMOTO



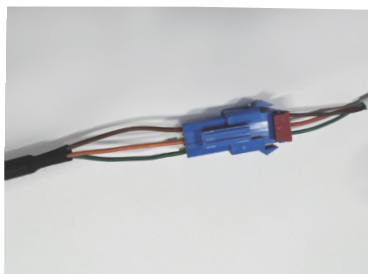
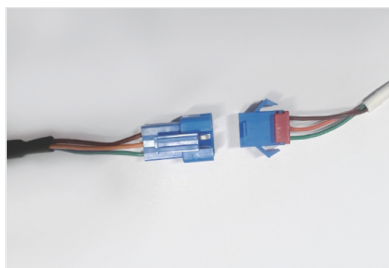
3.4 Retire la protección del conector del DRY CONTACT y conéctelo al conector CN29 de la unidad interior



3.5 Saque el cable marcado con DRY CONTACT de la bolsa de accesorios.

3.6 Conecte el cable.

Conectar los cables en la unidad interior



3.7 Atornille el sujetacables para fijar los cables.

3.8 Vuelva a instalar la tapa de la caja de control eléctrico y el panel frontal.

3.9 Seleccione el modo y siga el diagrama de cableado mencionado en el punto 2 anterior para conectar los cables a las aplicaciones finales.

3.10 Utilice el control remoto y siga los **“Ajuste del tiempo de retardo del ON/OFF Remoto”** para ajustar el tiempo personalizado.



AIR CONDITIONER

Engineer mode manual

H15A Series



Thank you very much for purchasing our air conditioner. Please read this operation manual carefully before installing or using the air conditioner. Make sure to save this manual for future reference.

CL20076 a CL20078
CL09113
English

CONTENTS

1.Remote control	1
2.Hotel menu setting	2
3.Query mode	6
4.Dry contact instruction	8

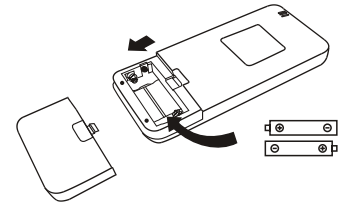
REMOTE CONTROL

Replacement of Batteries

- Remove the battery cover plate from the rear of the remote control, by sliding it in direction as the arrow.
- Install the batteries according the direction (+ and -) shown on the Remot Control.

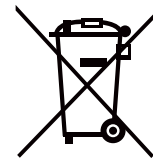
Reinstall the battery cover by sliding it into place.

- Use 2 pieces LRO3 AAA (1.5V) batteries.
- Do not use rechargeable batteries.
- Replace the old batteries with new ones of the same type when the display is no longer legible.
- Do not dispose batteries as unsorted municipal waste.
- Collection of such waste separately for special treatment is necessary.



! Battery Disposal

- Do not dispose of batteries as unsorted municipal waste. Refer to local laws for proper disposal of batteries.
- Batteries may have a chemical symbol at the bottom of the disposal icon. This chemical symbol means that the battery contains a heavy metal that exceeds a certain concentration. An example is Pb: Lead (>0.004%).
- Appliances and used batteries must be treated in a specialized facility for reuse, recycling and recovery. By ensuring correct disposal, you will help avoid possible negative consequences for the environment and human health.



Pb

NOTE:



√ If the remote control unit is replaced or disposed of the batteries must be removed and discarded in accordance with current legislation as they are harmful to the environment.

Note:

1. Direct the remote control toward the Air conditioner.
2. Check that there are no objects between the remote control and the Signal receptor in the indoor unit.
3. Never leave the remote control exposed to the rays of the sun.
4. Keep the remote control at a distance of at least 1m from the television or other electrical appliances



HOTEL MENU SETTING

Enter the Hotel Menu




After installing the batteries and during the first 20 seconds period, press button “⏻” to off, and hold the remote controller’s buttons “” and “” for 5 seconds to enter the Hotel Menu settings. The LCD window will display $E1$.

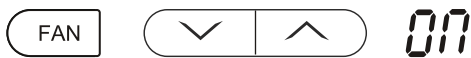
1. Auto-start function setting


In this function, “ON” or “OFF” means to enable or disable the AC auto restart function under power failure.

1.1 Press “” or “” button to choose “ $E1$ ”.



1.2 Press “” button. Then Press “” or “” button to choose the parameters “ON” or “OFF”.



1.3 Press “” button to confirm the selection.





1.4 Then press “” button to back the functions screen.






2. Swing memory function setting

In this function, “ON” or “OFF” means to enable or disable the swing louver angle memory function under power failure.

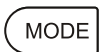
2.1 Press “” or “” button to choose “ $E2$ ”.




2.2 Press “” button. Then Press “” or “” button to choose the parameters “ON” or “OFF”.



2.3 Press “” button to confirm the selection.





2.4 Then press “” button to back the functions screen.



3. Cooling and heating mode

“CC” : Cooling Only , “CH” : Cooling and Heating” and “HH” : Heating only.


3.1 Press “” or “” button to choose “ $E3$ ”.




HOTEL MENU SETTING

3.2 Press “”button. Then Press “” or “”button to choose the parameters “CH”, “HH” or “CC”.





3.3 Press“”button to confirm the selection.



3.4 Then press“”button to back the functions screen.




4. The lowest temperature setting

4.1 Press“” or “” button to choose “E4”.



4.2 Press “”button. Then Press “” or “”button to set the lowest temperature from 16 to 25°C





4.3 Press“”button to confirm the selection.



4.4 Then press“”button to back the functions screen.




5. The highest temperature setting

5.1 Press“” or “” button to choose “E5”.



5.2 Press “”button. Then Press “” or “”button to set the highest temperature from 26 to 31°C



5.3 Press“”button to confirm the selection.



5.4 Then press“”button to back the functions screen.



6. Dry contact delay time setting(Optional)

When the Dry contact is enabled, the AC will turn off automatically in 0~6 minutes later base on this parameter, check the details in Dry contact manual.

HOTEL MENU SETTING

6.1 Press “^” or “v” button to choose “E6”.



6.2 Press “FAN” button. Then Press “^” or “v” button to set the time from 0 to 6 minutes(0,0.5,1, 1.5...5.5,6)



6.3 Press “MODE” button to confirm the selection.



6.4 Then press “FAN” button to back the functions screen.



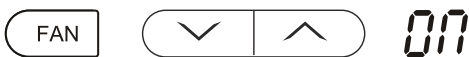
7. Dust filter clean reminder

In this function, “ON” or “OFF” means to enable or disable the AC dust filter clean reminder function.

7.1 Press “^” or “v” button to choose “E7”.



7.2 Press “FAN” button. Then Press “^” or “v” button to choose the parameters “ON” or “OFF”.



7.3 Press “MODE” button to confirm the selection.



7.4 Then press “FAN” button to back the functions screen.



8. Heating temperature compensation(Optional)

When heating, the AC will use this compensation for the indoor ambient temperature.

8.1 Press “^” or “v” button to choose “E8”.



8.2 Press “FAN” button. Then Press “^” or “v” button to set the highest temperature from 6 to -6°C



8.3 Press “MODE” button to confirm the selection.





HOTEL MENU SETTING

8.4 Then press “” button to back the functions screen.



9. Cooling temperature compensation(Optional)


When cooling, the AC will use this compensation for the indoor ambient temperature.

9.1 Press “” or “” button to choose “*E9*”.



9.2 Press “” button. Then Press “” or “” button to set the highest temperature from 6 to -6°C



9.3 Press “” button to confirm the selection.





9.4 Then press “” button to back the functions screen.



10. Modbus address control address setting(Optional)


When use modbus protocol for central control, set the address of each indoor unit base on this parameters.

10.1 Press “” or “” button to choose “*F1*”.




10.2 Press “” button. Then Press “” or “” button to set the time from 00 to FF (Hexadecimal) .






10.3 Press “” button to confirm the selection.



10.4 Then press “” button to back the functions screen.



QUERY MODE

Press “” button to turn on the AC, then hold the remote controller’s buttons “” and “” for 5 seconds to enter the Query mode. The LCD window will display 00.

Press “” or “” button to select code 00~99, then press MODE to transmit the signal.

Codes	Indoor Display Indication	Rules
00	Cancel the following 01-07 display, Display setting temperature	<ul style="list-style-type: none"> ● If the data on the indoor display is shining means minus “-” or thounds data; eg. “25” and shining means 25°C. ● “A” means 10,B means 11, C means 12, D means 13,E means 14, F means 15; ● Temperature: -40~159°C; eg.C8 and no shining means 128°C; ● Frequency:0~159Hz: eg. B0 means 110Hz; ● Fan speed: 0~2000 rpm, display data= actual data/10, round to tens place;eg. “38” and shining, means 1375~1384 rpm, “77” and no shining, means 765~774 rpm EEV datas:0~999 display data= actual data/10, round to tens place; eg. “28” means 275~284. ● Current datas: round to ones place;eg. “9” means 8.5A~9.4A; ● Voltage datas: display data= actual data/10,
01	Display the indoor environment temperature	
02	Display the indoor pipe temperature	
03	Display the outdoor environment temperature	
04	Display the outdoor pipe temperature	
05	Display the discharge temperature	
06	Display the current(amp)	
07	Display the protection code, if there is error display “-”	
08	Reserved	
09	Reserved	
10	Cancel the following 11-18 display, Display setting temperature	
11	Display the compressor frequency	
12	Display the left indoor fan motor speed	
13	Display the outdoor fan motor speed	
14	Display the current(amp) of compressor	
15	Display the EEV data	
16	Display the AC power voltage	
17	Display the DC power voltage	
18	Display the right indoor fan motor speed	
19~78	Reserved	/
79	Auto-start	ON or OF

QUERY MODE

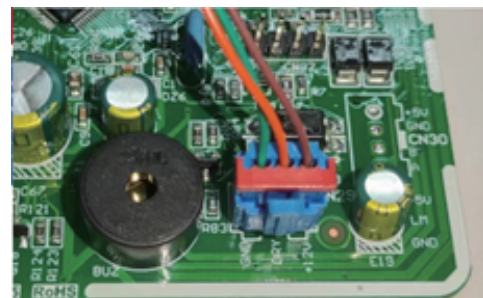
Codes	Indoor Display Indication	Rules
80	Swing memory	ON or OF
81	Cooling and heating mode	“CC” : Cooling Only , “CH” : Cooling and Heating” , “HH” : Heating only
82	The lowest setting temperature	16~25°C
83	The highest setting temperature	26~31°C
84	Dry contact delay times	0~6min
85	Dust filter clean reminder	ON or OF
86	Modbus address	00-FF
87	Cooling temperature compensation	-2~2°C
88	Heating temperature compensation	-6~6°C

DRY CONTACT INSTRUCTION

1. Defination

1.1 For Console and Mono Split

There is a cable marked DRY CONTACT and with a female blue connector in the end, and there is male cap protect the connector. The cable already connected to the PCB connectors CN29 (GND, DRY, +12V)



There are 3 wires.

BROWN is voltage +12VDC

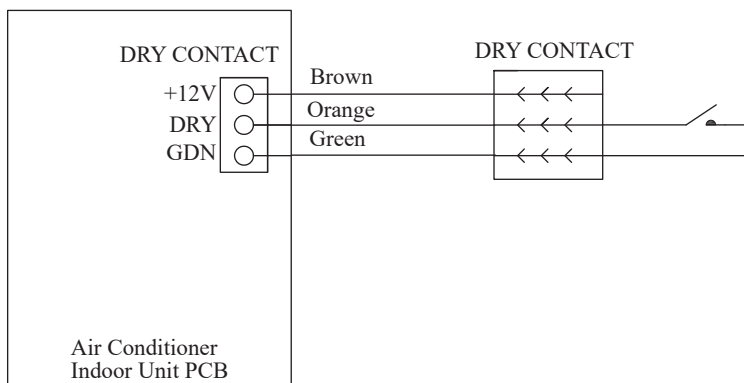
ORANGE is ON/OFF input

GREEN is ground (GND)

2. TWO Modes for using the Dry contact.

2.1 Mode 1: Use only contact as dry contact.

DRY CONTACT INSTRUCTION



Orange cable is ON/OFF input

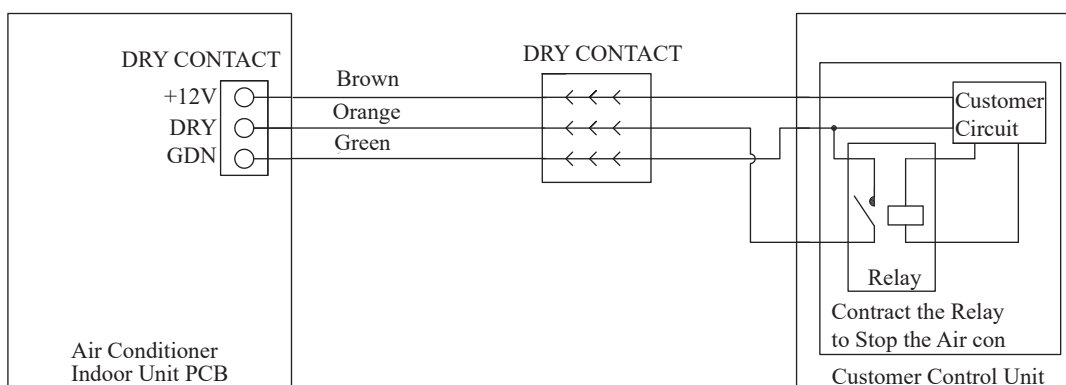
Green cable is ground(GND)

When the Switch is “ON”, it means the “OFF” signal

When the Switch is “OFF”, it means the “ON” signal

In this mode, when receiving OFF signal, the indoor unit will not stop directly, there is a customized time (default 6 mins) delay to prevent start and stop frequently. The Air conditioner will get into the standby mode, when receive the signals from the remote controller, wiring remote controller or emergency button, you will hear 2 beeps and it can't work until receive the ON signal.

2.2 Mode 2: Use contact with 12VDC + relay



Brown cable is +12V

Orange cable is ON/OFF input

Green cable is ground(GND)

When the Relay is “ON”, it means the “OFF” signal

When the Relay is “OFF”, it means the “ON” signal

In this mode, when receiving OFF signal, the indoor unit will not stop directly, there is a there is a customized time (default 6 mins) delay to prevent start and stop frequently. The Air conditioner will get into the standby mode, when receive the signals from the remote controller, wiring remote controller or emergency button, you will hear 2 beeps and it can't work until receive the ON signal.

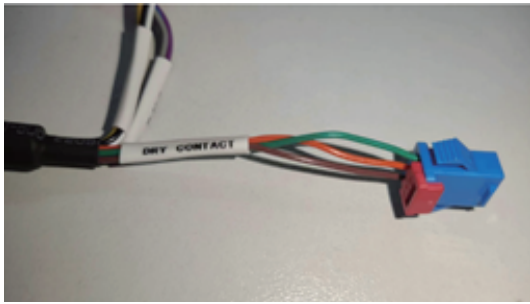
3. Installation

3.1 Cut off the power and open the front panel of indoor unit.

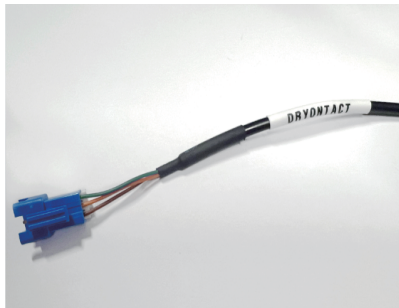
3.2 Use a screwdriver, open the electric box cover, and unscrew the cable clamp.

3.3 Find the cables marked DRY CONTACT.

DRY CONTACT INSTRUCTION



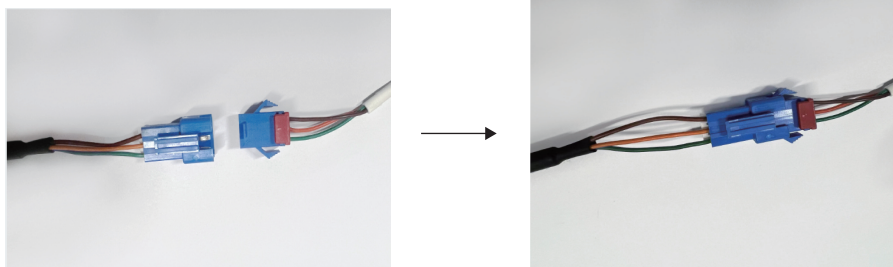
3.4 Remove the male cap from the connector of DRY CONTACT(For Console and Mono Split).



3.5 Take out the cable marked DRY CONTACT from the accessory bag.

3.6 Connect the cable.

Connect the cables for Console and Mono Split



3.7 Screw the cable clamp to fasten the cables.

3.8 Reinstall the electric control box cover and front panel.

3.9 Select the Mode and follow the wiring diagram as mentioned on above item 2 to connect the wirings to end applications.

3.10 Use the remote controller and follow the “**Dry contact delay time setting**” to set the customerized time.

KLIMAANLAGEN

Engineering-Modus Handbuch

H15A-Serie



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Klimagerät installieren oder in Betrieb nehmen. Bitte bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch für späteres Nachschlagen auf.

CL20076 a CL20078
CL09113
Deutsch

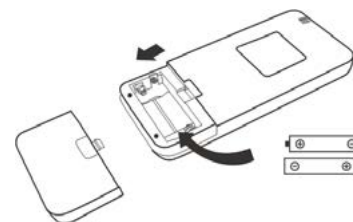
INHALTSVERZEICHNIS

1. Fernbedienung 1
2. Engineering-Modus Einstellung 2
3. Anfrage Modus 6
4. Anweisungen zur Remote-Ein-/Aus-Abfrage 8

FERNBEDIENUNG

Batterie-Austausch

- Entfernen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite der Fernbedienung, indem Sie ihn in Pfeilrichtung schieben.
- Legen Sie die Batterien entsprechend der auf der Fernbedienung angegebenen Richtung (+ und -) ein.
Bringen Sie die Batterieabdeckung wieder an, indem Sie sie zurückschieben.
- Verwenden Sie 2 LRO3 AAA-Batterien (1,5 V).
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.
- Ersetzen Sie alte Batterien durch neue des gleichen Typs, wenn das Display nicht mehr lesbar ist.
- Entsorgen Sie Batterien nicht als unsortierten Siedlungsabfall.
- Die Gerät muss getrennt entsorgt werden. Ein besonderer Umgang ist notwendig.



! Batterien entsorgen

- Entsorgen Sie Batterien nicht als unsortierten Hausmüll. Beachten Sie die örtlichen Gesetze zur ordnungsgemäßen Entsorgung von Batterien.
- Batterien können ein chemisches Symbol am unteren Rand des Entsorgungssymbols aufweisen. Dieses chemische Symbol bedeutet, dass die Batterie ein Schwermetall enthält, das eine bestimmte Konzentration überschreitet. Zum Beispiel Pb: Blei (>0,004 %).
- Geräte und Altbatterien müssen in einer speziellen Einrichtung für Wiederverwendung, Recycling und Rückgewinnung behandelt werden. Indem Sie für eine korrekte Entsorgung sorgen, helfen Sie, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.



Hinweis:

1. Richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger der Klimaanlage.
2. Stellen Sie sicher, dass sich keine Gegenstände zwischen der Fernbedienung und dem Signalempfänger des Innengeräts befinden.
3. Lassen Sie die Fernbedienung niemals im direkten Sonnenlicht liegen.
4. Halten Sie die Fernbedienung mindestens 1 m vom Fernsehgerät oder anderen elektrischen Geräten entfernt.

KONFIGURATION DES ENGINEERING-MODUS

Zugriff auf das Menü des Engineering-Modus

Drücken Sie nach dem Einlegen der Batterien und während der ersten 20 Sek. die Taste "⊕", um die Fernbedienung auszuschalten, und halten Sie die Tasten "FAN" und "▽" auf der Fernbedienung 5 Sek. lang gedrückt, um die Einstellungen des Technikmodus aufzurufen. Auf dem Display wird **E1** angezeigt.

1. Einstellung der automatischen Startfunktion

In dieser Funktion bedeutet "EIN" oder "AUS" die Aktivierung oder Deaktivierung der AC-Auto-Neustart-Funktion im Falle eines Stromausfalls.

1.1 Drücken Sie die Tasten "∧" oder "∨", um "E1" auszuwählen.



1.2 Drücken Sie die Taste "FAN". Drücken Sie dann die Taste "∧" oder "∨", um die Parameter "EIN" oder "AUS" auszuwählen.



1.3 Drücken Sie die Taste "MODE", um Ihre Auswahl zu bestätigen.



1.4 Drücken Sie dann die Taste "FAN", um zur Funktionsanzeige zurückzukehren.



2. Einstellung der Swing-Speicherfunktion

In dieser Funktion bedeutet "EIN" bzw. "AUS" die Aktivierung bzw. Deaktivierung der Pendelwinkelspeicherfunktion im Falle eines Stromausfalls.

2.1 Drücken Sie die Tasten "∧" oder "∨", um "E2" auszuwählen.



2.2 Drücken Sie die Taste "FAN". Drücken Sie dann die Taste "∧" oder "∨", um die Parameter "EIN" oder "AUS" auszuwählen.



2.3 Drücken Sie die Taste "MODE", um Ihre Auswahl zu bestätigen.



2.4 Drücken Sie dann die Taste "FAN", um zum Funktionsbildschirm zurückzukehren.




3. Kühl- und Heizbetrieb

"CC" : Nur Kühlung, "CH" : Kühlung und Heizung und "HH" : Nur Heizung.


3.1 Drücken Sie die Tasten "∧" oder "∨", um "E3" auszuwählen.




KONFIGURATION DES ENGINEERING-MODUS

3.2 Drücken Sie die Taste "  ". Drücken Sie dann die Tasten " ^ " oder " v ", um die Parameter "CH","HH" oder "CC" auszuwählen.



3.3 Drücken Sie die Taste "  ", um Ihre Auswahl zu bestätigen.




3.4 Drücken Sie dann die Taste "  ", um zum Funktionsbildschirm zurückzukehren.




4. Die niedrigste Temperatureinstellung

4.1 Drücken Sie die Taste " ^ " oder " v ", um " E4 " auszuwählen.



4.2 Drücken Sie die Taste "  ". Drücken Sie dann die Tasten " ^ " oder " v ", um die niedrigste Temperatur zwischen 16 und 25 °C einzustellen.



4.3 Drücken Sie die Taste "  ", um Ihre Auswahl zu bestätigen.




4.4 Drücken Sie dann die Taste "  ", um zur Funktionsanzeige zurückzukehren.



5. Höchste Temperatureinstellung

5.1 Drücken Sie die Taste " ^ " oder " v ", um " E5 " auszuwählen.



5.2 Drücken Sie die Taste "  ". Drücken Sie dann die Tasten " ^ " oder " v ", um die höchste Temperatur zwischen 26 und 31 °C einzustellen.



5.3 Drücken Sie die Taste "  ", um Ihre Auswahl zu bestätigen.



5.4 Drücken Sie dann die Taste "  ", um zur Funktionsanzeige zurückzukehren.



6. Einstellung der ON/OFF-Zeitverzögerung für die Fernbedienung (optional)

Wenn Remote ON/OFF aktiviert ist, schaltet sich die Klimaanlage nach 0~6 Minuten automatisch aus, je nach diesem Parameter.

KONFIGURATION DES ENGINEERING-MODUS

6.1 Drücken Sie die Tasten " ^ " oder " v ", um " E6 " auszuwählen.



6.2 Drücken Sie die Taste " FAN ". Drücken Sie dann die Tasten " ^ " oder " v ", um die Zeit von 0 bis 6 Minuten einzustellen (0; 0.5; 1; 1.5...5.5; 6).



6.3 Drücken Sie die Taste " MODE ", um Ihre Auswahl zu bestätigen.



6.4 Drücken Sie dann die Taste " FAN ", um zum Funktionsbildschirm zurückzukehren.



7. Erinnerung an die Luftfilterreinigung

Bei dieser Funktion bedeutet "EIN" oder "AUS", dass die Erinnerungsfunktion für die Reinigung des Klimaanlagefilters aktiviert oder deaktiviert wird.

7.1 Drücken Sie die Tasten " ^ " oder " v ", um " E7 " auszuwählen.



7.2 Drücken Sie die Taste " FAN ". Drücken Sie dann die Taste " ^ " oder " v ", um die Parameter "EIN" oder "AUS" auszuwählen.



7.3 Drücken Sie die Taste " MODE ", um Ihre Auswahl zu bestätigen.



7.4 Drücken Sie dann die Taste " FAN ", um zur Funktionsanzeige zurückzukehren.



8. Heiztemperaturkompensation (optional)

Beim Heizen verwendet das Klimagerät diese Kompensation für die Raumtemperatur.

8.1 Drücken Sie die Tasten " ^ " oder " v ", um " E8 " auszuwählen.




8.2 Drücken Sie die Taste " FAN ". Drücken Sie dann die Tasten " ^ " oder " v ", um die höchste Temperatur von 6 bis -6 °C einzustellen.



8.3 Drücken Sie die Taste " MODE ", um Ihre Auswahl zu bestätigen.



KONFIGURATION DES ENGINEERING-MODUS

8.4 Drücken Sie dann die Taste "  ", um zum Funktionsbildschirm zurückzukehren.




9. Kältetemperaturkompensation (optional)

Beim Kühlen verwendet die Klimaanlage diese Kompensation für die Raumtemperatur.

9.1 Drücken Sie die Tasten " ^ " oder " v ", um " *E9* " auszuwählen.



9.2 Drücken Sie die Taste "  ". Drücken Sie dann die Tasten " ^ " oder " v ", um die höchste Temperatur von 6 bis -6 °C einzustellen.



9.3 Drücken Sie die Taste "  ", um Ihre Auswahl zu bestätigen.



9.4 Drücken Sie dann die Taste "  ", um zum Funktionsbildschirm zurückzukehren.




10. Modbus-Adresse Einstellung der Steueradresse (optional)

Wenn Sie das Modbus-Protokoll für die zentrale Steuerung verwenden, stellen Sie die Adresse jedes Innengeräts auf der Grundlage dieser Parameter ein.

10.1 Drücken Sie die Tasten " ^ " oder " v ", um " *F1* " auszuwählen.



10.2 Drücken Sie die Taste "  ". Drücken Sie dann die Taste " ^ " oder " v ", um die Zeit von 00 bis FF (Hexadezimal) einzustellen.



10.3 Drücken Sie die Taste "  ", um Ihre Auswahl zu bestätigen.



10.4 Drücken Sie dann die Taste "  ", um zum Funktionsbildschirm zurückzukehren.



ANFRAGE MODUS

Drücken Sie die Taste "⏻", um das Klimagerät einzuschalten, und halten Sie dann die Tasten "FAN" und "MODE" auf der Fernbedienung 5 Sek. lang gedrückt, um in den Beratungsmodus zu gelangen. Auf dem Display wird 00 angezeigt.

Drücken Sie die Tasten "∧" oder "∨", um den Code 00~99 auszuwählen, und drücken Sie dann MODE, um das Signal zu übertragen.

Best.-Nr.	Anzeige im Innendisplay	Regeln
00	Abbrechen der nächsten Anzeige 01-07. Anzeige der eingestellten Temperatur	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn die Daten auf der Innenanzeige hell sind, bedeutet dies ein Minus "-" oder runde Daten, z. B. "25" und hell bedeutet 25 °C. • A bedeutet 10, B bedeutet 11, C bedeutet 12, D bedeutet 13, E bedeutet 14, F bedeutet 15; • Temperatur: -40~159 °C ; z.B. C8 und stumpf bedeutet 128 °C; • Frequenz: 0~159 Hz: zum Beispiel bedeutet B0 110 Hz; • Lüftergeschwindigkeit: 0~2000 U/min, Anzeigedaten= Ist-Daten/10, auf die Zehner gerundet; z.B. "38" und hell, bedeutet 1375~1384 U/min, "77" und nicht hell, bedeutet 765~774 U/min EEV datas:0~999 Anzeigedaten = Ist-Daten/10, auf die Zehner gerundet; z.B. "28" bedeutet 275~284. • Stromdaten: auf eine Stelle runden; z.B. "9" bedeutet 8,5 A~9,4 A; • Spannungsdaten: Anzeigedaten = Ist-Daten/10
01	Anzeige der Innentemperatur	
02	Zeigt die Temperatur des Innenrohrs an	
03	Anzeige der Außentemperatur	
04	Zeigt die Temperatur der Außenleitung an	
05	Anzeige der Entladetemperatur	
06	Anzeige der Stromstärke (Ampere)	
07	Zeigt den Schutzcode an, im Falle eines Fehlers wird "--" angezeigt.	
08	Nicht verfügbar	
09	Nicht verfügbar	
10	Stornieren Sie den folgenden Bildschirm 11-18. Anzeige der eingestellten Temperatur	
11	Anzeige der Kompressorfrequenz	
12	Anzeige der Motordrehzahl des linken internen Lüfters	
13	Anzeige der Motordrehzahl des externen Lüfters	
14	Anzeige des Kompressorstroms (Ampere)	
15	EEV-Daten anzeigen	
16	Zeigt die AC-Stromversorgung an	
17	Anzeige der Gleichspannung	
18	Zeigt die korrekte Drehzahl des Innenraum-Ventilatorantriebs an	
19 ~ 78	Nicht verfügbar	/
79	Automatischer Start	ON / OFF

ANFRAGE MODUS

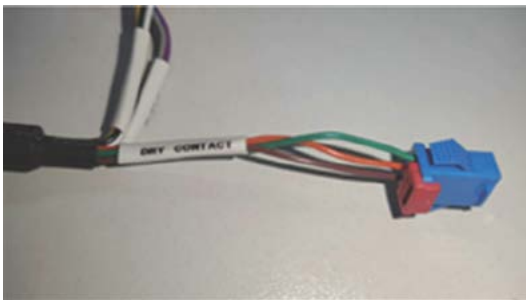
Best.-Nr.	Anzeige im Innendisplay	Regeln
80	Swing-Speicher	ON / OFF
81	Kühl- und Heizbetrieb	"CC" : Nur Kühlung , "CH" : Kühlung und Heizung, "HH" : Nur Heizung
82	Die niedrigste eingestellte Temperatur	16 ~ 25 °C
83	Die höchste eingestellte Temperatur	26 ~ 31 °C
84	Fernbedienung ON/OFF Verzögerungszeiten	0~6 min
85	Erinnerung an die Luftfilterreinigung	ON / OFF
86	Modbus-Adresse	00-FF
87	Temperaturkompensation im Kühlbetrieb	-2 ~ 2 °C
88	Temperaturkompensation im Heizbetrieb	-6 ~ 6 °C

ANWEISUNGEN REMOTE ON/OFF

1. Definition

1.1 Für Wand-Split

Es gibt ein Kabel mit der Aufschrift REMOTE ON/OFF und mit einer blauen Buchse am Ende, und eine Schutzkappe, die den Stecker schützt. Das Kabel ist bereits mit den Anschlüssen CN29 auf der Leiterplatte verbunden (GND, DRY, +12 V).



Es gibt 3 Drähte.

BROWN ist die Spannung +12 VDC

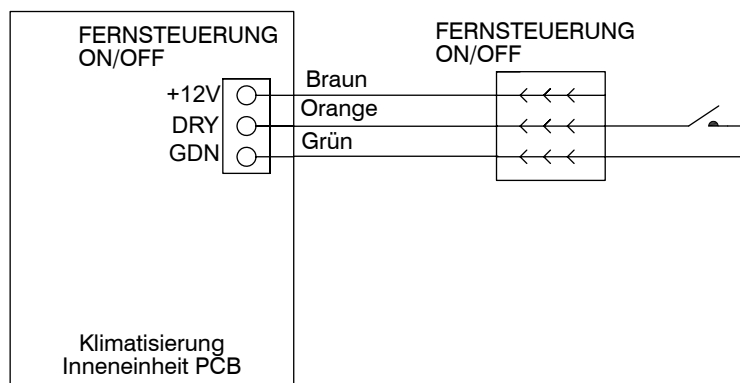
ORANGE ist der ON/OFF-Eingang

GRÜN ist Masse (GND)

2. ZWEI Modi für die Verwendung der Fernbedienung ON/OFF.

2.1 Modus 1: Verwenden Sie nur den Kontakt als Remote ON/OFF.

ANWEISUNGEN REMOTE ON/OFF



Das orange Kabel ist der ON/OFF-Eingang.

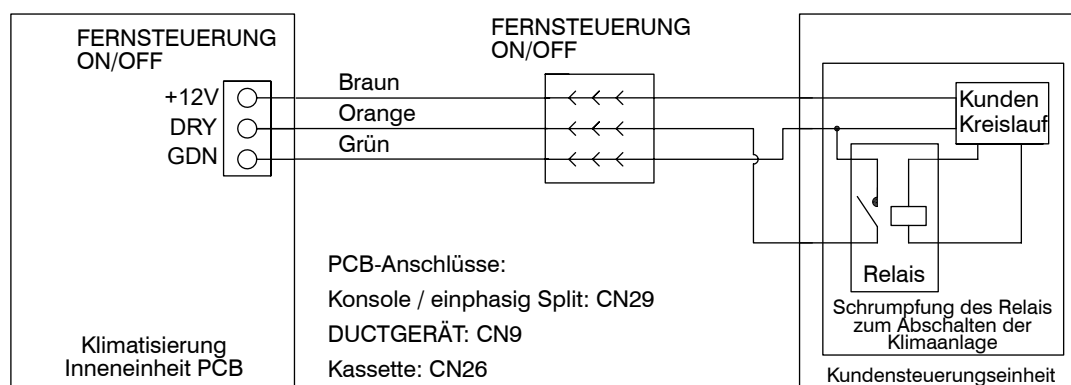
Das grüne Kabel ist die Masse (GND).

Wenn der Schalter auf "ON" steht, bedeutet "OFF".

Wenn der Schalter auf "OFF" steht, bedeutet "ON".

In diesem Modus schaltet sich das Innengerät beim Empfang des AUS-Signals nicht direkt ab, sondern es gibt eine Verzögerungszeit (Standard 6 Min.), um häufige Starts und Stopps zu vermeiden. Das Klimagerät schaltet in den Standby-Modus, wenn es Signale von der Fernbedienung, der drahtgebundenen Steuerung oder der Nottaste empfängt, es ertönt ein 2-maliger Signalton und es kann nicht arbeiten, bis es das EIN/AUS-Signal empfängt.

2.2 Modus 2: 12 VDC + Relaiskontakt verwenden



Die braune Leitung ist +12 V

Das orange Kabel ist der ON/OFF-Eingang.

Das grüne oder schwarze Kabel ist die Masse (GND).

Wenn das Relais "EIN" ist, bedeutet dies, dass es "AUS" ist.

Wenn das Relais "AUS" ist, bedeutet dies, dass es "EIN" ist.

In diesem Modus schaltet sich das Innengerät beim Empfang des AUS-Signals nicht direkt ab, sondern es gibt eine benutzerdefinierte Verzögerungszeit (Standard 6 Min.), um häufige Starts und Stopps zu vermeiden. Das Klimagerät geht in den Standby-Modus, wenn es Signale von der Fernbedienung, der drahtgebundenen Steuerung oder der Nottaste empfängt, es ertönt ein 2-maliger Signalton und es kann nicht arbeiten, bis es das EIN-Signal empfängt.

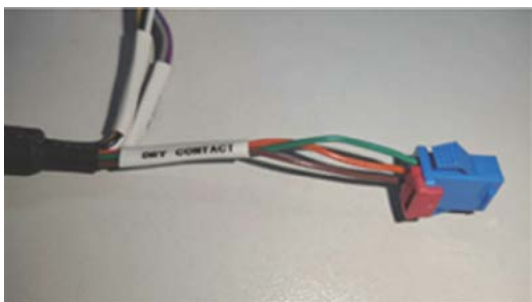
3. Installation

3.1 Schalten Sie das Gerät aus und öffnen Sie die Frontplatte des Innengeräts.

3.2 Öffnen Sie mit einem Schraubendreher den Deckel des Schaltkastens und schrauben Sie die Kabelklemme ab.

3.3 Suchen Sie die Drähte mit der Aufschrift DRY CONTACT

ANWEISUNGEN REMOTE ON/OFF



3.4 Entfernen Sie den Schutz vom Anschluss REMOTE ON/OFF (Splitgerät).



3.5 Nehmen Sie das mit REMOTE ON/OFF gekennzeichnete Kabel aus der Zubehörtasche.

3.6 Schließen Sie das Kabel an.

Verbinden Sie die Kabel mit dem Split



3.7 Schrauben Sie die Kabelklemme fest, um die Kabel zu sichern.

3.8 Bringen Sie die Abdeckung des elektrischen Schaltkastens und die Frontplatte wieder an.

3.9 Wählen Sie die Betriebsart und schließen Sie die Kabel gemäß dem unter Punkt 2 genannten Schaltplan an die Endanwendungen an.

3.10 Verwenden Sie die Fernbedienung und folgen Sie den Anweisungen unter "**Remote ON/OFF delay time setting**", um die individuelle Zeit einzustellen.

CLIMATISEUR

Manuel du mode Ingénierie

Série H15A



Veillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'installer ou d'utiliser le climatiseur.
Assurez-vous de conserver ce manuel pour toute référence future.

CL20076 a CL20078
CL09113
Français

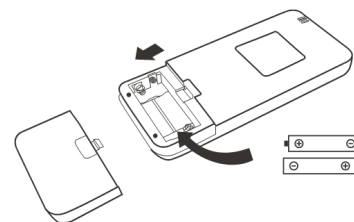
INDEX

1. Télécommande	1
2. Configuration du mode Ingénierie	2
3. Mode Consultation	6
4. ON/OFF à distance	8

TÉLÉCOMMANDE

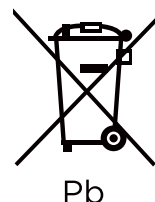
Remplacement des piles

- Retirez le couvercle du compartiment à piles au dos de la télécommande en le faisant glisser dans le sens de la flèche.
- Installez les piles en respectant le sens (+ et -) indiqué sur la télécommande. Remettez le couvercle de la batterie en place en le faisant glisser.
 - Utilisez 2 piles LR03 AAA (1,5 V).
 - N'utilisez pas de piles rechargeables.
 - Remplacez les piles usagées par des piles neuves du même type lorsque l'écran n'est plus lisible.
 - Ne jetez pas les piles usagées avec les déchets ménagers non triés.
 - L'unité doit être jetée séparément, elle doit subir un traitement spécial.



! MISE AU REBUT DES PILES

- Ne jetez pas les piles avec les déchets municipaux non triés. Reportez-vous à la législation locale pour l'élimination correcte des piles.
- Les piles peuvent avoir un symbole chimique au bas de l'icône de mise au rebut. Ce symbole chimique signifie que la pile contient un métal lourd qui dépasse une certaine concentration. Un exemple est Pb : Plomb (>0,004 %).
- Les appareils et les piles usagés doivent être traités dans une installation spécialisée en vue de leur réutilisation, de leur recyclage et de leur valorisation. En veillant à une mise au rebut correcte, vous contribuerez à éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine.



Remarque :

1. Dirigez la télécommande vers le récepteur du climatiseur.
2. Vérifiez qu'il n'y a pas d'objet entre la télécommande et le récepteur de l'unité intérieure.
3. Ne laissez jamais la télécommande en plein soleil.
4. Gardez la télécommande à une distance d'au moins 1 m du téléviseur ou d'autres appareils électriques.

CONFIGURATION DU MODE INGÉNIERIE

Accéder au menu du mode Ingénierie

Après l'installation des piles et pendant les 20 premières secondes, appuyez sur le bouton "⊕" pour éteindre la télécommande, puis appuyez sur les boutons "FAN" et "⏏" de la télécommande et maintenez-les enfoncés pendant 5 secondes pour accéder aux paramètres du mode Ingénierie. L'écran affiche **E1**.

1. Réglage de la fonction de démarrage automatique

Dans cette fonction, "ON" ou "OFF" signifie activer ou désactiver la fonction de redémarrage automatique du courant alternatif en cas de panne de courant.

1.1 Appuyez sur les boutons "⏏" ou "⏏" pour sélectionner "**E1**".



1.2 Appuyez sur le bouton « FAN ». Appuyez ensuite sur la touche "⏏" ou "⏏" pour sélectionner les paramètres "ON" ou "OFF".



1.3 Appuyez sur le bouton "MODE" pour confirmer votre sélection.



1.4 Appuyez ensuite sur le bouton "FAN" pour revenir à l'écran principal.



2. Réglage de la fonction de mémoire Swing

Dans cette fonction, "ON" ou "OFF" signifie activer ou désactiver la fonction de mémorisation de l'angle du volet oscillant en cas de panne de courant.

2.1 Appuyez sur les boutons "⏏" ou "⏏" pour sélectionner "**E2**".



2.2 Appuyez sur le bouton "FAN". Appuyez ensuite sur le bouton "⏏" ou "⏏" pour sélectionner les paramètres "ON" ou "OFF".



2.3 Appuyez sur le bouton "MODE" pour confirmer votre sélection.



2.4 Appuyez ensuite sur le bouton "FAN" pour revenir à l'écran principal.




3. Mode de réfrigération et de chauffage

"CC" : Réfrigération uniquement, "CH" : Réfrigération et chauffage et "HH" : Chauffage uniquement.

3.1 Appuyez sur les boutons "⏏" ou "⏏" pour sélectionner "**E3**".



CONFIGURATION DU MODE INGÉNIERIE

3.2 Appuyez sur le bouton "  ". Appuyez ensuite sur les boutons " ^ " ou " v " pour sélectionner les paramètres "CH", "HH" ou "CC".



3.3 Appuyez sur le bouton "  " pour confirmer votre sélection.




3.4 Appuyez ensuite sur le bouton "  " pour revenir à l'écran principal.



4. Réglage de la température la plus basse

4.1 Appuyez sur le bouton " ^ " ou " v " pour sélectionner " E4 ".



4.2 Appuyez sur le bouton "  ". Appuyez ensuite sur les boutons " ^ " ou " v " pour régler la température la plus basse entre 16 et 25 °C.



4.3 Appuyez sur le bouton "  " pour confirmer votre sélection.




4.4 Appuyez ensuite sur le bouton "  " pour revenir à l'écran principal.



5. Réglage de la température la plus élevée

5.1 Appuyez sur le bouton " ^ " ou " v " pour sélectionner " E5 ".



5.2 Appuyez sur le bouton "  ". Appuyez ensuite sur les boutons " ^ " ou " v " pour régler la température la plus élevée entre 26 et 31 °C.



5.3 Appuyez sur le bouton "  " pour confirmer votre sélection.



5.4 Appuyez ensuite sur le bouton "  " pour revenir à l'écran principal.



6. Réglage du délai ON/OFF à distance (optionnel)

Lorsque la fonction ON/OFF à distance est activée, la climatisation s'éteint automatiquement au bout de 0 ~ 6 minutes selon ce réglage. Vérifiez les détails dans le manuel de la fonction ON/OFF à distance.

CONFIGURATION DU MODE INGÉNIERIE

6.1 Appuyez sur les boutons " ^ " ou " v " pour sélectionner " E6 ".



6.2 Appuyez sur le bouton " FAN ". Appuyez ensuite sur les boutons " ^ " ou " v " pour régler la durée de 0 à 6 minutes (0, 0.5, 1, 1.5 ... 5.5, 6).



6.3 Appuyez sur le bouton " MODE " pour confirmer votre sélection.



6.4 Appuyez ensuite sur le bouton " FAN " pour revenir à l'écran principal.



7. Rappel de nettoyage du filtre à air

Dans cette fonction, "ON" ou "OFF" signifie activer ou désactiver la fonction de rappel de nettoyage du filtre à poussière du climatiseur.

7.1 Appuyez sur les boutons " ^ " ou " v " pour sélectionner " E7 ".



7.2 Appuyez sur le bouton " FAN ". Appuyez ensuite sur le bouton " ^ " ou " v " pour sélectionner le paramètre "ON" ou "OFF".



7.3 Appuyez sur le bouton " MODE " pour confirmer votre sélection.



7.4 Appuyez ensuite sur le bouton " FAN " pour revenir à l'écran principal.



8. Compensation de la température de chauffage (optionnel)

En cas de chauffage, le climatiseur utilise cette compensation pour la température intérieure de la pièce.

8.1 Appuyez sur les boutons " ^ " ou " v " pour sélectionner " E8 ".



8.2 Appuyez sur le bouton " FAN ". Appuyez ensuite sur les boutons " ^ " ou " v " pour régler la température la plus élevée entre 6 et -6 °C.



8.3 Appuyez sur le bouton " MODE " pour confirmer votre sélection.



CONFIGURATION DU MODE INGÉNIERIE

8.4 Appuyez ensuite sur le bouton "  " pour revenir à l'écran principal.




9. Compensation de la température de refroidissement (optionnel)

Lors du refroidissement, le climatiseur utilise cette compensation pour la température intérieure de la pièce.

9.1 Appuyez sur les boutons " ^ " ou " v " pour sélectionner " *E9* ".



9.2 Appuyez sur le bouton "  ". Appuyez ensuite sur les touches " ^ " ou " v " pour régler la température la plus élevée entre 6 et -6 °C.



9.3 Appuyez sur le bouton "  " pour confirmer votre sélection.



9.4 Appuyez ensuite sur le bouton "  " pour revenir à l'écran principal.




10. Réglage de l'adresse de contrôle de l'adresse Modbus (optionnel)

Lors de l'utilisation du protocole Modbus pour la commande centrale, réglez l'adresse de chaque unité intérieure depuis ce paramètre.

10.1 Appuyez sur les boutons " ^ " ou " v " pour sélectionner " *F1* ".




10.2 Appuyez sur le bouton "  ". Appuyez ensuite sur le bouton " ^ " ou " v " pour régler le temps de 00 à FF (hexadécimal).






10.3 Appuyez sur le bouton "  " pour confirmer votre sélection.



10.4 Appuyez ensuite sur le bouton "  " pour revenir à l'écran principal.



MODE CONSULTATION

Appuyez sur le bouton "  " pour mettre le climatiseur en marche, puis appuyez sur les boutons "  " et "  " de la télécommande et maintenez-les enfoncés pendant 5 secondes pour passer en mode consultation. L'écran affiche 00.

Appuyez sur les boutons " ^ " ou " v " pour sélectionner le code 00 ~ 99, puis appuyez sur MODE pour transmettre le signal.

Codes	Indication sur l'écran intérieur	Règles
00	Annule l'affichage suivant 01 - 07 Affiche la température de consigne	<ul style="list-style-type: none"> • Si les données sur l'écran intérieur sont en surbrillance, cela signifie moins "-" ou "chiffre rond", par exemple "25" en surbrillance signifie 25 °C. • A signifie 10, B signifie 11, C signifie 12, D signifie 13, E signifie 14, F signifie 15. • Température : - 40 ~ 159 °C ; par exemple, C8 et sans surbrillance signifie 128 °C. • Fréquence : 0 ~ 159 Hz : par exemple, B0 signifie 110 Hz. • Vitesse du ventilateur : 0 ~ 2 000 tr/min, données affichées = données réelles/10, arrondies à la dizaine ; ex. "38" en surbrillance signifie 1 375 ~ 1 384 tr/min, "77" sans surbrillance signifie 765 ~ 774 tr/min ; données EEV = 0 ~ 999, données affichées = données réelles/10, arrondies à la dizaine ; ex. "28" signifie 275 ~ 284. • Données temps réel : arrondir à un chiffre ; par exemple, "9" signifie 8,5A ~ 9,4A. • Données de tension : données affichées = données réelles/10.
01	Affiche la température intérieure	
02	Affiche la température du tuyau intérieur	
03	Affiche la température extérieure	
04	Affiche la température du tuyau externe	
05	Affichage de la température de décharge :	
06	Affiche le courant (ampères)	
07	Affiche le code de protection ; en cas d'erreur, "--" s'affiche	
08	Réservé	
09	Réservé	
10	Annule l'affichage suivant 11 - 18 Affiche la température de consigne	
11	Affiche la fréquence du compresseur	
12	Affiche la vitesse du moteur du ventilateur interne gauche	
13	Affiche la vitesse du moteur du ventilateur externe	
14	Affiche le courant du compresseur (ampères)	
15	Affiche les données EEV	
16	Affiche l'alimentation en courant alternatif	
17	Affiche la tension en courant continu	
18	Affiche la vitesse optimale du moteur du ventilateur intérieur	
19 ~ 78	Réservé	
79	Démarrage automatique	ON / OFF

MODE CONSULTATION

Codes	Indication sur l'écran intérieur	Règles
80	Mémoire d'oscillation	ON / OFF
81	Mode de refroidissement et de chauffage	"CC" : Refroidissement uniquement "CH" : Refroidissement et chauffage "HH" : Chauffage uniquement
82	Température de consigne la plus basse	16 ~ 25°C
83	Température de consigne la plus élevée	26 ~ 31°C
84	Délai ON/OFF à distance	0 ~ 6 min
85	Rappel de nettoyage filtre à air	ON / OFF
86	Adresse Modbus	00 - FF
87	Compensation de la température en mode réfrigération	-2 ~ 2°C
88	Compensation de la température en mode chauffage	-6 ~ 6°C

INSTRUCTIONS POUR LA FONCTION ON/OFF À DISTANCE

1. Définition

1.1 Pour Split mural

Il y a un câble marqué ON/OFF REMOTO avec un connecteur femelle bleu à l'extrémité. Le connecteur est protégé par un cache. Le câble est déjà connecté aux connecteurs CN29 de la carte électronique (GND, DRY, +12 V).



Il y a 3 fils.

MARRON pour la tension +12 VDC

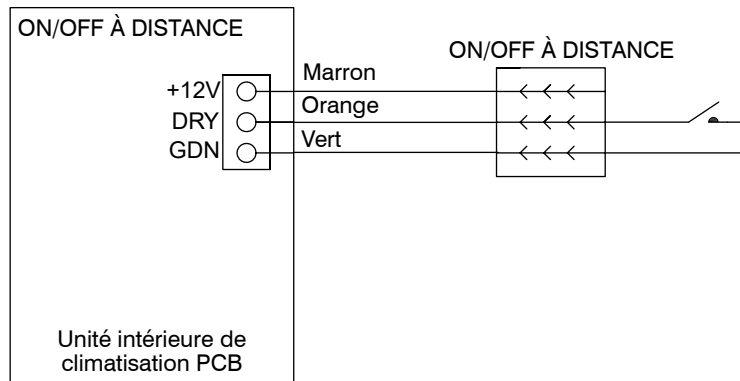
ORANGE pour l'entrée ON/OFF

VERT pour la masse (GND)

2. Deux modes d'utilisation de la fonction ON/OFF à distance.

2.1 Mode 1 : Utiliser uniquement le contact comme ON/OFF à distance.

INSTRUCTIONS POUR LA FONCTION ON/OFF À DISTANCE



Le fil orange est celui pour l'entrée ON/OFF.

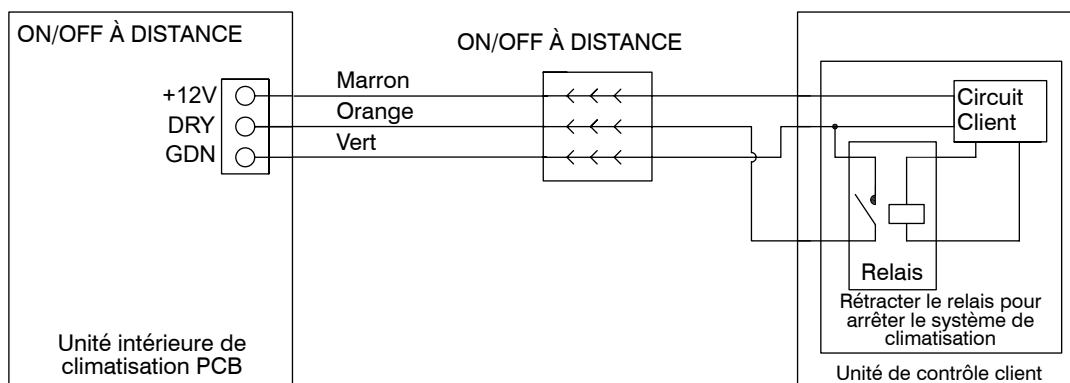
Le fil vert est celui pour la masse (GND).

Lorsque l'interrupteur est sur "ON", cela signifie qu'il est sur "OFF".

Lorsque l'interrupteur est sur "OFF", cela signifie qu'il est sur "ON".

Dans ce mode, lors de la réception du signal OFF, l'unité intérieure ne s'arrêtera pas directement, il y a un délai (par défaut 6 min) pour éviter les démarrages et arrêts fréquents. Le climatiseur passe en mode veille lorsqu'il reçoit un signal de la télécommande, de la commande filaire ou du bouton d'urgence. Il émet 2 bips et ne peut pas fonctionner tant qu'il n'a pas reçu le signal de mise en marche (ON/OFF).

2.2 Mode 2 : Utiliser un contact avec 12 VDC + relais



Le fil marron est le fil +12 V.

Le fil orange est celui pour l'entrée ON/OFF.

Le fil vert est celui pour la masse (GND).

Lorsque le relais est "ON", cela signifie qu'il est "OFF".

Lorsque le relais est "OFF", cela signifie qu'il est "ON".

Dans ce mode, lorsque le signal OFF est reçu, l'unité intérieure ne s'arrête pas directement, il y a un délai personnalisé (par défaut 6 minutes) pour éviter des démarrages et des arrêts fréquents. Le climatiseur passe en mode veille lorsqu'il reçoit un signal de la télécommande, de la commande filaire ou du bouton d'urgence. Il émet 2 bips et ne peut pas fonctionner tant qu'il n'a pas reçu le signal "ON".

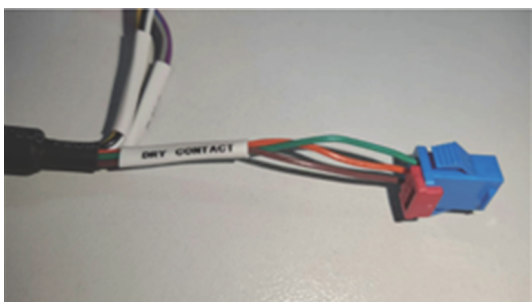
3. Installation

3.1 Mettez l'appareil hors tension et ouvrez le panneau avant de l'unité intérieure.

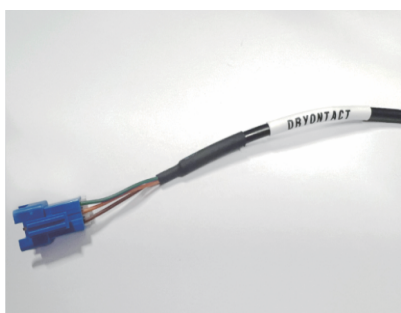
3.2 À l'aide d'un tournevis, ouvrez le couvercle du boîtier électrique et dévissez le serre-câble.

3.3 Recherchez les fils marqués DRY CONTACT.

INSTRUCTIONS POUR LA FONCTION ON/OFF À DISTANCE



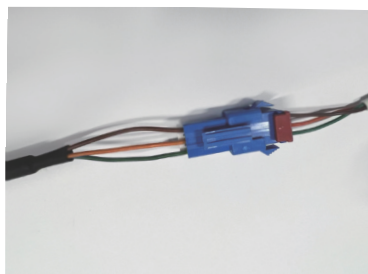
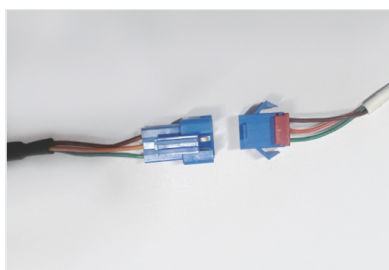
3.4 Retirez la protection du connecteur ON/OFF REMOTO (Split).



3.5 Sortez le câble marqué DRY CONTACT du sachet d'accessoires.

3.6 Connectez le câble.

Connectez les câbles IDU



3.7 Vissez le serre-câble pour fixer les câbles.

3.8 Réinstallez le couvercle du boîtier de commande électrique et le panneau avant.

3.9 Sélectionnez le mode et suivez le schéma de câblage mentionné au point 2 ci-dessus pour connecter les câbles à leurs applications finales.

3.10 Utilisez la télécommande et suivez les instructions "**Réglage du délai ON/OFF à distance**" pour régler le délai personnalisé.

AR CONDICIONADO

Manual do Modo de Engenharia

Série H15A



Leia atentamente este manual de instruções antes de instalar ou utilizar o ar condicionado. Assegure-se de guardar este manual para futura referência.

CL20076 a CL20078
CL09113
Português

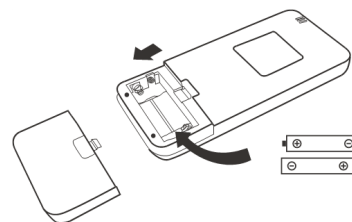
ÍNDICE

1. Controlo Remoto	1
2. Configuração do Modo de Engenharia	2
3. Modo de consulta	6
4. Controlo remoto ON/OFF	8

CONTROLO REMOTO

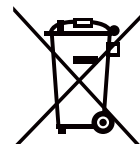
Substituição da bateria

- Retire a tampa do compartimento das pilhas na parte de trás do telecomando, fazendo-a deslizar na direção da seta.
 - Instale as pilhas de acordo com a direção (+ e -) indicada no telecomando. Volte a colocar a tampa da bateria, fazendo-a deslizar para o seu lugar.
- Utilizar 2 pilhas LRO3 AAA (1,5 V).
 - Não utilizar pilhas recarregáveis.
 - Substituir as pilhas usadas por pilhas novas do mesmo tipo quando o ecrã já não for legível.
 - Não eliminar as pilhas como resíduos urbanos indiferenciados.
 - A unidade deve ser deitada fora em separado para que possa ser tratada de forma especial.



! Eliminação das pilhas

- Não elimine as pilhas como lixo não classificado. Consulte a legislação local para a eliminação correta das pilhas.
- As pilhas podem ter um símbolo químico na parte inferior do ícone de eliminação. Este símbolo químico significa que a pilha contém um metal pesado que excede uma determinada concentração. Um exemplo é o Pb: Chumbo (>0,004%).
- Os aparelhos e as pilhas usadas devem ser tratados numa instalação especializada para reutilização, reciclagem e recuperação. Ao assegurar uma eliminação correta, estará a ajudar a evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.



Pb

NOTA:

√ Se o comando remoto for substituído ou descartado, as pilhas devem ser removidas e descartadas de acordo com a legislação em vigor, pois são

Nota:

1. Apontar o controlo remoto para o recetor do ar condicionado.
2. Verifique se não existem objectos entre o controlo remoto e o recetor de sinal da unidade de interior.
3. Nunca deixe o telecomando exposto à luz solar direta.
4. Mantenha o telecomando a pelo menos 1 m de distância do televisor ou de outros aparelhos eléctricos.

CONFIGURAÇÃO DO MODO DE ENGENHARIA

Aceder ao menu do modo de engenharia

Depois de instalar as pilhas e durante os primeiros 20 segundos, prima o botão "⊕" para desligar o telecomando e prima sem soltar os botões "FAN" e "▽" no telecomando durante 5 segundos para aceder às definições do Modo de Engenharia. O visor apresenta a indicação **E1**.

1. Definir a função de arranque automático

Nesta função, "ON" ou "OFF" significa ativar ou desativar a função de reinício automático da CA em caso de falha de energia.

1.1 Prima os botões "∧" ou "∨" para seleccionar "**E1**".



1.2 Prima o botão "FAN". Em seguida, prima o botão "∧" ou "∨" para seleccionar os parâmetros "ON" ou "OFF".



1.3 Prima o botão "MODE" para confirmar a sua seleção.



1.4 Em seguida, prima o botão "FAN" para voltar ao ecrã de funções.



2. Definir a função de memória Swing

Nesta função, "ON" ou "OFF" significa ativar ou desativar a função de memória do ângulo da grelha oscilante em caso de falha de energia.

2.1 Prima os botões "∧" ou "∨" para seleccionar "**E2**".



2.2 Prima o botão "FAN". Em seguida, prima o botão "∧" ou "∨" para seleccionar os parâmetros "ON" ou "OFF".



2.3 Prima o botão "MODE" para confirmar a sua seleção.



2.4 Em seguida, prima o botão "FAN" para voltar ao ecrã de funções.




3. Modo de arrefecimento e aquecimento

"CC" : Apenas arrefecimento, "CH" : Arrefecimento e aquecimento e "HH" : Apenas aquecimento.


3.1 Prima o botão "∧" ou "∨" para seleccionar "**E3**".



CONFIGURAÇÃO DO MODO DE ENGENHARIA

3.2 Premir o botão "  ". Em seguida, prima os botões " ^ " ou " v " para seleccionar os parâmetros "CH","HH" ou "CC".



3.3 Prima o botão "  " para confirmar a seleção.




3.4 Em seguida, prima o botão "  " para voltar ao ecrã de funções.



4. A regulação da temperatura mais baixa

4.1 Prima o botão " ^ " ou " v " para seleccionar " **E4** ".




4.2 Premir o botão "  ". Em seguida, prima os botões " ^ " ou " v " para definir a temperatura mais baixa de 16 a 25 °C.



4.3 Prima o botão "  " para confirmar a sua seleção.




4.4 Em seguida, prima o botão "  " para voltar à visualização de funções.



5. Regulação da temperatura mais elevada

5.1 Prima o botão " ^ " ou " v " para seleccionar " **E5** ".



5.2 Premir o botão "  ". Em seguida, prima os botões " ^ " ou " v " para definir a temperatura mais elevada de 26 a 31 °C.



5.3 Prima o botão "  " para confirmar a sua seleção.



5.4 Em seguida, prima o botão "  " para regressar ao ecrã de funções.



6. Definição remota do atraso de tempo para ligar/desligar (opcional)

Quando a função LIGAR/DESLIGAR remota está activada, o ar condicionado desliga-se automaticamente 0 a 6 minutos mais tarde, com base neste parâmetro.

CONFIGURAÇÃO DO MODO DE ENGENHARIA

6.1 Prima o botão " ^ " ou " v " para selecionar " E6 ".



6.2 Premir o botão " FAN ". Em seguida, prima os botões " ^ " ou " v " para definir o tempo de 0 a 6 minutos (0,0.5,1, 1.5...5.5,6).



6.3 Prima o botão " MODE " para confirmar a sua seleção.



6.4 Em seguida, prima o botão " FAN " para regressar ao ecrã de funções.



7. Lembrete de limpeza do filtro de ar

Nesta função, "ON" ou "OFF" significa ativar ou desativar a função de lembrete de limpeza do filtro de pó do ar condicionado.

7.1 Prima os botões " ^ " ou " v " para selecionar " E7 ".



7.2 Prima o botão " FAN ". Em seguida, prima o botão " ^ " ou " v " para selecionar os parâmetros "ON" ou "OFF".



7.3 Prima o botão " MODE " para confirmar a sua seleção.



7.4 Em seguida, prima o botão " FAN " para regressar ao ecrã de funções.



8. Compensação da temperatura de aquecimento (opcional)

Durante o aquecimento, o ar condicionado utiliza esta compensação para a temperatura interior da divisão.

8.1 Prima os botões " ^ " ou " v " para selecionar " E8 ".



8.2 Premir o botão " FAN ". Em seguida, prima os botões " ^ " ou " v " para definir a temperatura mais elevada de 6 a -6 °C.



8.3 Prima o botão " MODE " para confirmar a seleção.



CONFIGURAÇÃO DO MODO DE ENGENHARIA

8.4 Em seguida, prima o botão "  " para regressar ao ecrã de funções.




9. Compensação da temperatura de refrigeração (opcional)

Quando arrefece, o ar condicionado utiliza esta compensação para a temperatura interior da divisão.

9.1 Prima o botão " \wedge " ou " \vee " para selecionar " **E9** ".



9.2 Prima o botão "  ". Em seguida, prima os botões " \wedge " ou " \vee " para definir a temperatura mais elevada de 6 a -6 °C.



9.3 Prima o botão "  " para confirmar a sua seleção.



9.4 Em seguida, prima o botão "  " para voltar ao ecrã de funções.




10. Definição do endereço de controlo Modbus (opcional)


Quando utilizar o protocolo modbus para o controlo central, defina o endereço de cada unidade interior com base nestes parâmetros.

10.1 Prima o botão " \wedge " ou " \vee " para selecionar " **F1** ".



10.2 Prima o botão "  ". Em seguida, prima o botão " \wedge " ou " \vee " para definir a hora de 00 a FF (hexadecimal).



10.3 Prima o botão "  " para confirmar a seleção.



10.4 Em seguida, prima o botão "  " para regressar ao ecrã de funções.



MODO DE CONSULTA

Prima o botão "⏻" para ligar o ar condicionado e, em seguida, prima e mantenha premidos os botões "FAN" e "MODE" no controlo remoto durante 5 segundos para entrar no modo de consulta. O visor apresenta a indicação 00.

Prima os botões "▲" ou "▼" para seleccionar o código 00~99 e, em seguida, prima MODE para transmitir o sinal.

Códigos	Indicação no ecrã interior	Regras
00	Anular a visualização seguinte 01-07. Visualizar a temperatura definida	<ul style="list-style-type: none"> - Se os dados no visor interior forem brilhantes, significa menos "-" ou dados redondos, por exemplo, "25" e brilhante significa 25 °C. - A significa 10, B significa 11, C significa 12, D significa 13, E significa 14, F significa 15; • Temperatura: -40~159 °C; por exemplo, C8 e sem brilho significa 128 °C; - Frequência: 0~159 Hz: por exemplo, B0 significa 110 Hz; - Velocidade da ventoinha: 0~2000 rpm, dados de visualização = dados reais/10, arredondados às dezenas; por exemplo, "38" e brilhante, significa 1375~1384 rpm, "77" e não brilhante, significa 765~774 rpm Dados EEV:0~999 dados de visualização = dados reais/10, arredondados às dezenas; por exemplo, "28" significa 275~284. - Dados actuais: arredondar para uma casa; por exemplo, "9" significa 8,5A~9,4A; - Dados de tensão: dados de visualização = dados reais/10
01	Indicação da temperatura interior	
02	Apresenta a temperatura do tubo interior	
03	Indicação da temperatura exterior	
04	Apresenta a temperatura do tubo externo	
05	Indicação da temperatura de descarga	
06	Apresenta a corrente (amperes)	
07	Apresenta o código de proteção; em caso de erro, é apresentado "--".	
08	Reservado	
09	Reservado	
10	Cancelar o seguinte ecrã 11-18. Visualizar a temperatura definida	
11	Apresenta a frequência do compressor	
12	Apresenta a velocidade do motor da ventoinha interna esquerda	
13	Apresenta a velocidade do motor da ventoinha externa	
14	Apresenta a corrente do compressor (amperes)	
15	Visualizar dados EEV	
16	Apresenta a fonte de alimentação CA	
17	Apresenta a tensão DC	
18	Apresenta a velocidade correta do motor do ventilador interior	
19 ~ 78	Reservado	/
79	Arranque automático	ON/OFF

MODO DE CONSULTA

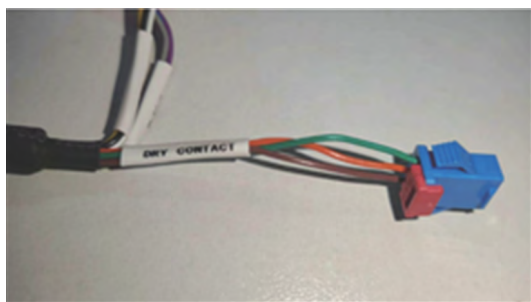
Códigos	Indicação no ecrã interior	Regras
80	Memória de balanço	ON/OFF
81	Modo de arrefecimento e aquecimento	"CC" : Apenas arrefecimento , "CH" : Arrefecimento e aquecimento, "HH" : Apenas aquecimento
82	A temperatura definida mais baixa	16~25°C
83	A temperatura definida mais elevada	26~31°C
84	Tempos de atraso de ativação/desativação remotos	0~6 min
85	Lembrete de limpeza do filtro de ar	ON/OFF
86	Endereço Modbus	00-FF
87	Compensação de temperatura no modo de arrefecimento	-2~2°C
88	Compensação de temperatura no modo de aquecimento	-6~6°C

INSTRUÇÕES PARA LIGAR/DESLIGAR O CONTROLO REMOTO

1. Definição

1.1 Para parede dividida

Existe um cabo com a indicação REMOTE ON/OFF e com um conector fêmea azul na extremidade, e uma blindagem que protege o conector. O cabo já está ligado aos conectores CN29 da placa de circuito impresso (GND, DRY, +12 V).



Existem 3 tópicos.

MARROM é a tensão +12 VDC

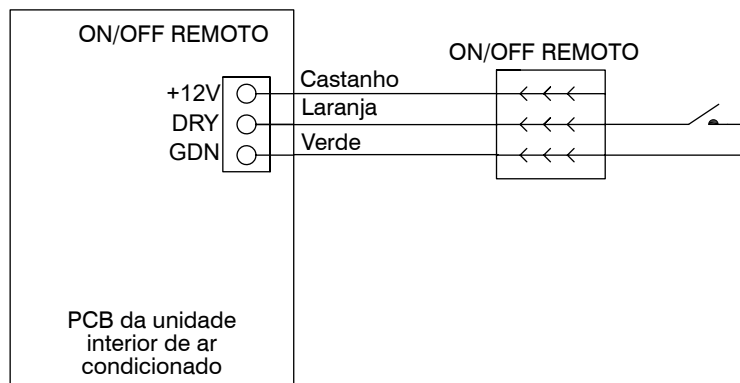
LARANJA é a entrada ON/OFF

VERDE é terra (GND)

2. DOIS modos de utilização do controlo remoto ON/OFF.

2.1 Modo 1: Utilizar apenas o contacto como controlo remoto ON/OFF.

INSTRUÇÕES PARA LIGAR/DESLIGAR O CONTROLO REMOTO



O fio laranja é a entrada ON/OFF.

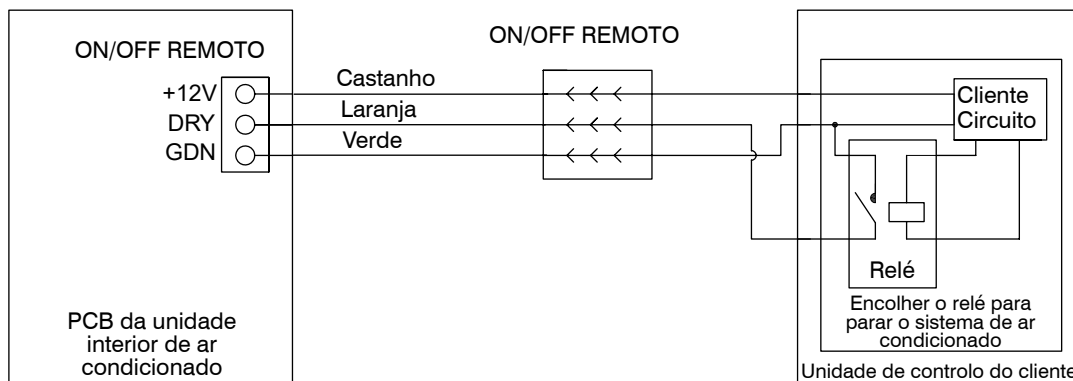
O fio verde é a terra (GND).

Quando o interruptor está "ON", significa que está "OFF".

Quando o interruptor está "OFF", significa que está "ON".

Neste modo, ao receber o sinal OFF, a unidade interior não pára diretamente, existe um tempo de atraso (por defeito 6 min) para evitar arranques e paragens frequentes. O ar condicionado entrará no modo de espera, quando receber sinais do controlo remoto, do controlo com fios ou do botão de emergência, ouvirá 2 sinais sonoros e não poderá funcionar até receber o sinal ON/OFF.

2.2 Modo 2: Utilizar 12 VDC + contacto de relé



O fio castanho é +12 V

O fio laranja é a entrada ON/OFF.

O fio verde é a terra (GND).

Quando o relé está "ON", significa que está "OFF".

Quando o relé está "OFF", significa que está "ON".

Neste modo, ao receber o sinal OFF, a unidade interior não pára diretamente, existe um tempo de atraso personalizado (predefinição: 6 minutos) para evitar arranques e paragens frequentes. O ar condicionado entrará no modo de espera, quando receber sinais do controlo remoto, do controlo com fios ou do botão de emergência, ouvirá 2 sinais sonoros e não poderá funcionar até receber o sinal ON.

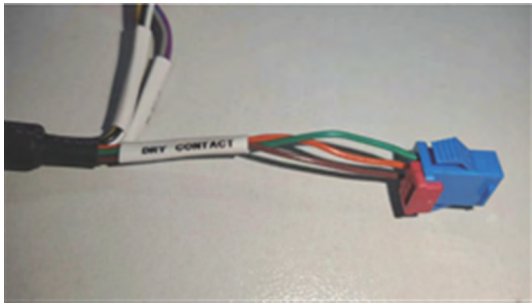
3. Instalação

3.1 Desligue a alimentação e abra o painel frontal da unidade de interior.

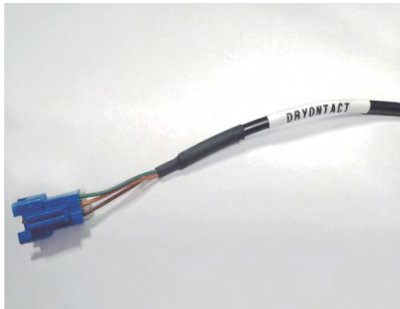
3.2 Com uma chave de fendas, abra a tampa da caixa eléctrica e desaperte a braçadeira do cabo.

3.3 Procure os fios com a indicação CONTACTO SECO.

INSTRUÇÕES PARA LIGAR/DESLIGAR O CONTROLO REMOTO



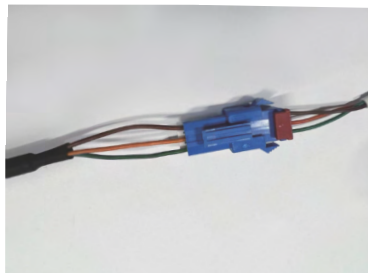
3.4 Retirar a proteção do conetor REMOTE ON/OFF (Unidade Separada).



3.5 Retire o cabo marcado REMOTE ON/OFF do saco de acessórios.

3.6 Ligar o cabo.

Ligar os cabos ao UI



3.7 Aparafusar a braçadeira de cabos para fixar os cabos.

3.8 Reinstale a tampa da caixa de controlo eléctrico e o painel frontal.

3.9 Selecione o modo e siga o diagrama de ligações mencionado no ponto 2 acima para ligar os cabos às aplicações finais.

3.10 Utilize o controlo remoto e siga as instruções "**Definição remota do tempo de atraso de ligar/desligar**" para definir a hora personalizada.

MUNDO  CLIMA®



C/ ROSSELLÓ, 430-432
08025 BARCELONA
ESPAÑA / SPAIN
(+34) 93 446 27 80
SAT: (+34) 93 652 53 57

www.mundoclima.com